

Relación de la Victoria que la ciudad de Macan Tubo de los Olandeses dia de San Juan Baptista
de este año de 1622 Recolida de la que el mismo el padre Visitador de la compañía y la misma ciudad
de Macan Para esta ciudad de Manila.

Este año de 1622. Vinieron los Olandeses sobre la ciudad de Macan Para tomarla por fuerza
de armas con la decañra muy consultada. Y tratada entre ellos. Y en que ponian mucho la mira
y el deseo que por los muchos prosuegos que de ello esperaban lo i por que desta manera espe-
rauan estar bien con los chinos pues verian que no les hazian guerra lo i por que no multi-
plicando poblacion en el extranjero desasombrarian a esta nacion y le quitarian el miedo que
han menudo tienen en las entrañas de otras naciones lo i tercero les movia mucho la que del
saco de aquesta ciudad esperauan Recoger por estar al presente mas poblada y Rica que en los tiempos
Pasados y la principal Causa en que ponian los ojos era quitarles a los portugueses el trato de la
china que es el mas grueso de todo el Oriente y por que de ella pretendian hazer sumetropoli enes
las partes mandando a todos los barones de cinco y seis años a Riuo. y guardando las mugeres para
tener su ciudad. Seca y de regea como consta de lo que ando. Los prisioneros que se tomaron
en la batalla y a la verdad no hazian mal discurso por que eran las como diades y la cosa
les ofrecio tan grande que no podian ellos pretender cosa mas a proposito. Estas pues con estos
disignios. Y de terminacion llegaron aqui a los 20. de Junio de este presente año. de 1622 siete baxeles
de Olandeses en naos mayores. Pataches. Y galeotas. de cuya armada era general cornelio De Jerssi
y a de algunos dias atras estauan en estas otras quatro naos que lleuaban su derrota para Japon de
los Olandeses que entraron con sugente tambien en la faja y los ingleses que no fueron admiti-
das en esta afion por que los Olandeses teniendo y a por suya esta ciudad no quisieron hazerlos parti-
pantes de la cosa que fuerdes buelua a Renouar algunos y movimientos entre estas
naciones por que gran tarles las capitulaciones de la compañía y Liga que tiene.
Pues una de ellas es que entrarian a la parte de lo que se conquistare. y ganare.
Y estas 4 naos eran de la esquadra de las que este año auian de ir a
Luego que llegaron los Olandeses andubieron sondando al Rededor de la ciudad
las partes muy asu falo como que sus propias mares con dos Lancas a tiro de
de las andaua el general cornelio Para reconocer los puertos. Los edificios de la ciudad
y otras cosas que le ymportasen y tambien para ver como batiria mas asu falo el baluarte de
San Juan. contra el cual. Luego se pusieron dos naos poderosas a bateria desde los 23. de
Junio traspera del glorioso precursor de Xpto. Y en su propio dia y fiesta el dia siguiente por
la mañana dos oras despues de amanecer estando las dos naos batiendo el baluarte. Y me-
tiendo muchas balas en la ciudad. para ponerle mayor miedo andauan dos pataches que
quean de la playa de carrillos. Para donde de terminaban de se y a gente en tierra. Los portu-
gueses procuraron aun que con tan breve tiempo con algunos reparos estar barles el de
sembarcar y saltar en tierra y para ello hizieron un ballado de arena con algunos palos
y tablaz pero dan de repente que avn que jugaron de los moxos con grande animo por
medio de las balas de nuestros moxos que se desembarcaron en la playa en 32. Lancas
mas de ochocientos. Sombres de moxos que con tanto esfuerzo. Y tan furiosas cargas y ro
siadas que los pocos portugueses que les estor bauan. su digno serian como setenta con
algun a gen de la tierra no les pudieron esperar. aun que de a que el reparo de
arena. y alguna manera de esta cada lo procuraron y ganado el reparo para los ene-
migos fueron los nuestros forrados a Retirarse de la tierra y a quando en quando
les hazian rostro pero con poca seguridad de milicia. Para no tener cauezas ni quien gouernase a
pequeño esquadron y lo que de ca a la Horden y bo mucho falta a lo dia en los nuestros y
en los enemigos. Como se vera de lo que adelante diremos.

Viendo Pues los Enemigos & Los nuestros Les largauan El campo & se venian Retirando a un
de quando en quando Les hazian Rostro. & Jugauan de los mox & Les dexando en la plaza
dos banderas con do uentos Sombres para desembarcar la artilleria con que determinaba
bati la ciudad se fueron acercando con gran furia & temeridad con su campo formado
marchando a pasos contados Por la campaña Corre al pie de la uerra de nuestra Señora
de Guaya Jugando de los mox & Teria contanta go de ven & destreza & No se podia mas de
sear Tocose en este tiempo La campana de la ciudad. Con gran de priesa como a lebat
de guerra. & La gente que andaua de llamada Por varios puestos & lugares se vino juntando
aun & sin orden de milicia ni banderas Ni otra muestra ni aparato militar que en
este genero todo falto a & L dia de nuestra parte. & sobre La gran de misericordia &
prouidencia diuina & Por esta uia de ar dar los nros. esparidos & derramados por
varios puestos & no po de les a ser tar Tan de llo La mox & Teria enemiga qu'io dar nos
La Victoria mas. Varata

venia La El esquadron Enemigo muy bien formado. & cerrado con el Rostro en los cañauales
de cerca. de la ciudad & casi emparejaua La con la hermita con la hermita de nra Señora de Guaya
quando del monte que esta sobre el colexio de la compañia & Señorea todo a & L campo se disparo
unapi esgruesca. & tras de las otras menores & Lemataron en medio del esquadron tres soldados
con una bala hizieron alto sobre saltados de la artilleria nunc por ellos & magunada en a & L
puesto. & juntamente pararon. & Repararon & Lamunja gente que brian de lante de los por
por a & L ualle & la que L uia saliendo por el monte a Riuo Llegando hasta la hermita &
necesaria men de rimar gauamas Le auia de quedar alas espaldas & ya en este tiempo mun
chos de los Enemigos dan dose por cercados & tomados como dizen en trepuertas & han de Luer
das opa lo menos & se Retirando con buena go de ranca Por donde los capitanes
breue m. sobre el caso. & tratando & L a luerdo seria mejor con bien poco se
de pasar adelante & marchar hacia el monte de nra Señora de Guaya para tomar
en & L pudiesen de fender Las dos banderas & Diximos auian quedado en
de casillas Para de sembarcar La artilleria Tomando el mismo a luerdo
se unieron a puntar con el esquadron Principal subiendo por el monte a Riuo para parar
alto adonde esta La hermita de la agrada virgen de Guaya aun que no merecieron Ellos &
Les gu'ase Para su remedio sino para su perdition los por tugueses viendo esto se fueron. Ne
gando a los Enemigos & no queriendo perder La ofacion & El uello les ofrecia mou' dos
tambien de las palabras feruorosas con que algunos Religiosos los animaban Principal m
algunos padres de la compañia de Jesus se Resolueron a dar Santiago en ellos. & hizieron
contanta de terminacion & esfuerco & Mungos de los desuaturados se se se peleando
La virgen sacratissima de Guaya Santuario tan frequentado & venerado de a questa ciudad. & El
glorioso San Ju Baptista cuya festa se celebra a & L dia largando & y no minisamente los
mox & Les se garon a buir & a Remetiendo los nros de to das partes vinieron a las manos
con los & L andes como en nepocio de las espadas los Reuel des es cierto que lleuan
La peor parte con los portugueses Luego se uio esto a los vista Por & L fue supari do tan Ruin
& casi no pudieron de sembaynar Las suyas Parte cansados de los mox & Les que auian jugado
parte de la calta. & de auer sufrido por la guerra & Es muy fragorra & Lo principal por auer
de mal tado & perdido el animo fueron les los portugueses cargando en la de tapuardia po
a & L monte abajo & los des uaturados se se se suyendo tan a Rienda suelta que mungos
largaron Las banderas. armas. & todo lo de mas para ir mas ligeros de sembarcados llegaron
a La plaza de esta manera. de casillas adonde auian poco antes de sembarcado con bien diferentes
crios algunos de los que auian estaban en casillas bien de los de Luer suyendo. & tan de barata

Trasaron por ponerlos en orden y aunque fue imposible todavía se armo en este
 paso entre los dos exercitos una conienda y pelea de mox y seria bien trauada hasta que
 no pudiendo el stande sufrir el ympeto de los portuguezes ni poner en orden a los suyos
 todos juntos boluieron las espaldas y se acobieron al agua lanzandose anado para llegar
 a las lanças con tanta perturbacion y miedo de mta mox y seria los que aun llevaban
 sus armas las largaron en el agua adonde tambien con la priessa y lanzandose se ahogaron
 mas de noventa fuerades los mungos que quedaron muertos en el campo y sin duda fueran
 muchos mas si los de las fies y novos de seruiçio no se estuparan en despojarlos y deponer los que
 estauan caidos y heridos de muerte parciendoles que hazian particular seruiçio. Al santo cuerpo
 de ay en a questa ciudad quando pues bien la guerra de los que daron
 muertos en el campo y se ahogaron a hogada de la mar segun se pasan de tresientos y cada
 dia van saliendo en varias partes por estas playas cuerpos muertos y adelante seran mas en par
 ticular

En esta batalla en que entravan tres companias de ynfanteria las mejores que esto rebelos
 tenian en sus naos en todo el oriente y en muy escogida y exercitada en las guerras de flandes
 y por despacos de sus seruiçios se dice qd venian a esta con quista como a cosa de mungos pro
 uego poco riesgo y derramamiento de sangre se hicieron para acometer esta impresa
 con tanto orgullo y facilidad por ynformaciones antiguas persuadiendole que auia muy
 poca gente y que era eran solo mercaderes y hombres de poca valia de los que se
 las armas y no supieron que de pocos años a esta parte faltando en la yndia
 y premios de los seruiçios que antiguamente auia en el tiempo de los reyes
 casado y abezinado en esta ciudad mungos portuguezes muy buenos soldados
 de buenos puestos en el seruiçio del Rey y no adhirieron a ellos muy
 muy gran des soldados los mas eran gente de mar y que hasta japones tra
 ban taneges por falta de hombres buenos y hasta a los japones les alcançaron su daga
 muriendo en el campo de se o tres. Del numero de los heridos no se faue cora cierta no puede
 de ser de ser mungos y las heridas de muerte por auer se recibido a las lanças los que es
 caparon muy de bagar estando siempre los nuestros dando les terribles cargas de arcabuze
 ria y tirando como al certero desde la playa de doce banderas con qd saltaron en tierra
 y fueron mançando qd daron sin o en nras manos todas tantas cajas y una pieza de cam
 paña qd la auian puesto en tierra de las otras qd trataron de desembarcar. La prouegar
 se de las qd la batería qd determinaban efetuar en la ciudad no se auie hasta agora
 si se fueron a fondo en las dos lanças qd se ahogaron con el peso de la gente qd cargo
 sobre ellas. Desde creer qd la estarian sacadas de las naos y puestas en las lanças
 y barcas. De los capitanes de ynfanteria murieron quatro y nose como bino entre
 alabardas. De ciadas espadas venablos y mox y seson mas de mill las armas qd
 quedaron en el campo y se ahogaron de la mar de los nros murieron quatro portuguezes
 y dos castellanos uno de los criados del señor don Alonso fajardo cuya muerte fue
 muy sentida por qd se vio en la batalla muy valeroso m en de. Yendo tras un
 el seres enemigo para domar la bandera entro en su seguimiento en el mar
 y al m se ahogaron el uno y el otro tambien murieron algunos esclavos y gente
 de la tierra qd no negaron a dies los heridos fueron veinte que es muy pe que no numero
 auendo durado la pelea en diuersos lugares mas de dos oras. Retiradas las lanças

Y para ches de la plaza tambien serrecosieron las dos naos q estauan batiendo
Laciu. Y el baluarte sin hazer daño de importancia Y de mas fue una muy mala
tratada de nuestra artilleria q algunas y no pocas vezes le atravezaron las
balas de parte a parte Y si el mar estuviera picado se fuera a pique
El dia siguiente. Vinieron con bandera blanca a tratar de rescate pensando
q los prisioneros auian sido mungos siendo solo 14. Los q se buieron a las manos
uivos solo siete Respondioles de parte de Laciu. No era a un tiempo de tratar
cosa semejante y quando le fue de se les daría la respuesta q se susgase mas con
forme al seruicio de sumag. Bien considerada la poca gloria de los nuestros. Y
subcesso de la batalla todos a una voz confiesan ser esta victoria del cielo dada
Por dios a esta ciu. Para estar sobre auiso y en menear la vida Y costumbres. Y
tambien para tener espacio de fortificarse y cercarse como se ha saciendo sin que
los mandarines lo contradigan. Y estorben como hasta agora lo hizieron por
ben claramente q tenemos otros enemigos de aqueso lo tratamos de defendernos
y no hazer guerra a los chinos como ellos hasta agora persauan Por el miedo y Reselo
q tienen del agente Estrangero. Y asi andado nuestras de auer solo ga domun
q de este buen subcesso Y en prueba desto a y tao. q es el capitán general de
Lamar en esta prouincia de canton Embio a esta ciu. doientos picos de arroz para
q se repartiessen entre los q estauos q salieron a la pelea por q le auian dicho
q se iban peleado con grande animo. Y fidelidad. Y asi fue en la verdad q lo hizieron
Y fue causa de q fusamos les libertasen en el mismo campo. al menos
un nomerico menor a la banga Y la libertad. Una caña q bestida en
una mata con una a la barba tres o tan deses grandes bienes po de
r deste tam bueno. Y feliz subcesso Por q viendo los chinos q los por
son hombres de guerra o se balaran de nos q traen con el tantaro
como la lo intentaron Y quisa fue dispensacion diuina no auer se concluido
el socorro de ser de la artilleria q pedian. Y tan apri que estubo de enuiarse le
por q en esta ocasion se ubiera de seegar menos q sien hombres que a
uian de ir Y lo q priesas de ar de artilleria uiera de hazer muy grande falta
Y q no se efete el seegar mano los chinos de los portugueses a lo menos tendran
de nos otra estima de la que hasta agora venian Y solo garan de en los antes
por amigos que por enemigos. Por lo que despues sea Y do sauendo mas en parti
cular se tiene por cierto q los enemigos Perdiaron en esta de friega quatro
cientos hombres antes mas q Menos. Y entre ellos algunos Capitanes de in
fanteria Y alferes. y el maestro de campo Juan Rufino flamenco natural
de bruselas persona muy platica q la guerra e hombre muy Rico entre los
prisioneros q solo fueron siete los seis fueron hombres gordinarios Y uno de
ellos un capitán de nombre Y cauo de tres companias Y este es capo de la batalla
muy malo serido Quiso amanos de los nros entre los prisioneros era natural
de basilea Y adies nros q sirue a los olandeses de capitán en ceruente
Y Jacatra donde ellos tienen su fuerza en la saua. Y lo q hasta agora sea
Podido sauer de los prisioneros esto siguiente. que el dño general cornelio

Regens Partio de Saraca Al fin demarco deste press. año de 1622 condo cientos 102
 dados escogidos y Repartidos Entres companias 2 mas de otros mill 102 dados y
 marineros y sesenta Xapones q traen a sueldo a quatro años. Y algunos
 cantaneres q son de bantan el principal puerto que ellos tienen y adonde
 llegan sus naos q bienen deo tan da fuera de esto traen algunos gusarates para
 serúcio de las naos La bordera Cornelio traxo era q tomase esta ciudad de
 macan y sigiese en ella su asiento y continuase el comercio. Y buena corres
 pondencia con el Xapon con lo q se parecia quedauan por a la uada la
 ciudad de Manila y el estado de Philipinas. y toda la India y ten traxo por ser
 den de Pedro Nar a todos los barones de seis años a Riva y guardar y
 conservar las mugeres para el aumento y multiplicacion de la misma ciudad
 Pero Dios por su misericordia sor deno lo contrario y por la interseccion del
 glorioso San Ju^o Baptista patron desde q en adelante desta ciudad quiso dar
 esta victoria con tan poca jente. q los q dieron san tiago en ellos. y los
 desbarataron y mataron asi en el campo. como al embarcarse no pasaron de
 sesenta portugueses siendo ellos mas de ochocientos. Dizen mas que quedan de pre
 sidio en Jatraca quinientos soldados con muneca artilleria y seis o siete naos
 q estan en a q puerto fuera de otras q cada dia ban entrando de otras partes
 y ten q son pasadas a la costa de la India o por naos de las de las y quatro In
 glesas al pillase y auerri gallan desgarradas Algunas naos de
 o galeones q ben gan de socorros y apelar con muy freyre q
 galeones anda en el negocio de ormuz. Y amaldonado es el
 deses. Y ten dizen q Este año no les a benido mas de dos naos de las
 q se comensaua la guerra con españa y que el conde palatino estava en
 Landa despues de la Rota en que perdio casi todo el estado y que ar darán...
 en el oriente de las de las y inglesas y de otras naciones tiene se por cierto que el
 enemigo se ba a fortificar Alla Isla hermosa por barros y ndicis y por una carta
 de Manuel sañudo Casado en esta ciudad. y prisionero de los de las de las. Y tambien
 se dice q van a Xapon a repararse q lo tolueran a esta ciudad en octubre por
 lo q la o de prinessa nos vamos acercando y fortificando lo mismo q podemos a
 un q si el señor no guarda esta ciudad saldra todo el baro pero esperamos
 q su misericordia q Nos ayudara
 Este buen subcerro y victoria es cierto q se due la r parte adon Al faxardo
 de Venca guernador y capitan general de las y las Philipinas y press. de aquella R^o audiencia
 Pues la artilleria q tan a tiempo en uio a a questa ciudad. fue la q hizo la barua y a parte tan
 aprinessa al enemigo q consue naos quiso baxir la ciudad haciendo le tan grande dano
 con las piasas de a 18 libras de bala y lo mismo subcedio con los esquadrones de los sereses
 pues en la fuerca de fumar gar con ellos para con seguir su intento y a que ar las otras
 o piasas que en diferentes puertos estaban La vna an si mismo de a 18 libras y la
 otra de doze los hizo baxer alto y acobado de manera q se conocio bien de muy
 dados y sin auer al cansado aauer que auia de buena artilleria y asi es justo
 que de tal modo q tanto y mporto seden al dho. gouernador murgas graciod
 q La ello se le deuen dar



000326

A



Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint handwritten word, possibly "fare".

Faint handwritten text, possibly "ior della" or similar, located near a tear in the paper.

052990



†
De la Victoria de Ma
con I.º el P.º. Moxo

†
Jules de Saint Louis de Moxo

siner